

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)
Señor Jefe de la
Biblioteca Provincial
PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

EL SEÑOR

D. DOMINGO ARJONILLA PIÑAR

Capitán de Carabineros de la Compañía de Sóller

FALLECIO EL DIA 3 DE ABRIL, A LAS TRES DE LA MADRUGADA

E. E. D.

Su desconsolada esposa, D.^a Dolores Gimenez Capilla;

hijas, Salud, Lola, Pilar y Carmén, hermanos, Paco, Juanita, Enrique y Manuel Arjonilla Piñar; padre político: D. Gabriel Gimenez Maldonado; hermanos políticos: D. Gabriel Gimenez Capilla y D. José Guillen; hermanas políticas: D.^a Carmen Alcubilla, D.^a Pilar Urech y D.^a Agustina Fernández; sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, presentes y ausentes, les ruegan tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que recibirán especial favor.

El Ilmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder 50 días de indulgencia, a todos sus súbditos que en sufragio del alma del finado, rezaren un Padrenuestro, salve, credo, parte de Rosario, misa que oyeren o comunión que efectuaren.



Don Domingo Arjonilla Piñar

Recibí una impresión muy dolorosa al enterarme, el pasado sábado, por la mañana, de la muerte de nuestro insigne capitán de carabineros D. Domingo Arjonilla; gruesas lágrimas corrieron por mis mejillas y desde lo más recóndito de mi corazón pagaba el primer tributo de afecto, de cariño y de admiración al amigo queridísimo que en la tarde anterior había sostenido animada conversación con él, de asuntos de actualidad.

No, no podía pensar que aquella misma noche se apagase su vida momentáneamente entre el afecto y el cariño de los suyos, cual faro de débil luz; no, no podía pensar que tal cosa sucediese en la plenitud de su vida, cuando todo le sonreía a su alrededor y se había formado plenamente una visión clara de la manera de ser de sus conciudadanos; cuando su admirado e intachable carácter y su clara inteligencia, a veces solía imponerse a los demás, y su voz vibrante y metódica se dejaba oír entre nosotros exenta de hipocresías y de convencionalismos individuales o colectivos y no sabíamos si admirar más la entereza y pulcritud del prestigioso militar, o al hombre bueno, al hermano sincero, al ciudadano admirable y sencillez que con su interesante retórica y persuasiva dialectica allanaba a veces serias dificultades... y convenía a los demás.

Fue nuestro capitán entusiasta defensor de la importante sociedad de ahorro y previsión "Los Previsores del Porvenir" fundando en nuestra querida ciudad una importante sección, siendo nombrado desde el principio su representante y debido a sus medios de propaganda ha ido tomando un desarrollo considerable, fundando al mismo tiempo una nueva sección en el vecino pueblo de Fornalutx.

El hombre incansable, bueno y sincero ha bajado al sepulcro en la flor de su vida dejando entre nosotros un vacío irreparable, insustituible.

Reciba su familia nuevamente mi más sentido pésame, a la que uno a los suyos mis sentimientos de entrañable afectión.

DAMIÁN OZONAS



EL NIÑO

BARTOLOMÉ ESCALAS FRONTERA

VOLO AL CIELO, EN METZ (Francia)

dia 3 del corriente a las once de la noche, a los siete meses de edad

Q. E. G. E.

Sus afligidísimos padres: D. José Escalas Mir y D.^a María Frontera Bisquerra; abuelos: D. Bartolomé Escalas Barceló y D.^a Catalina Mir, don Juan Frontera y D.^a Catalina Bisquerra y demás familia, participan a todas sus amistades la sensible pérdida que les embarga.

DE AQUI Y DE ACA

Ya pasó la resurrección de la carne y estamos de empanadas, más hartos que de tributos, lo cual no será obstáculo para que el domingo, que bajará el ángel, sigamos tomándole el pelo para rellenar nuestros clásicos *robíols*.

Volverá a haber empanadas, *crepells* y alguno que otro *rollet*.

Por cierto que al olor de las empanadas retornaron del moro los que servían en África; después de cumplir sus deberes con la patria.

En Palma, por ahora, poco ocurre. La mayor novedad es que dedican una calle al Sr. Marqués del Palmer, nuestro buen alcalde, que se marchó a Barcelona a hacer la Pascua.

Esto de dedicar calles aquí ya ha caído en des crédito.

Por más que peor les pasó en Sevilla, en donde existía una que se denomina-

ba la calle del Burro, y los ediles la rebautizaron dedicándosela a Alfonso el Sabio. Desde entonces, los que viven allí se ven obligados a dar la siguiente dirección: Calle de Alfonso el Sabio, antes Burro.

¡Qué honra para la familia!

Yo, desde que me dedico al oro, tengo olvidada a la más cara mitad del género humano. A las señoritas de Sóller. ¡Y no es que no valgan ellas más que el oro!

Por esto hoy quiero dedicarlas unas líneas para embellecerlas más, si cabe.

A todas les gusta, desde luego, tener el cutis fino y sonrosado. No me neguéis que os gustan ellas así, como a mí también me gustan todas.

Para conseguir este cutis que parece angelical, no importa que os gasteis las

pesetas en cremas y polvos. Basta que me escuchéis a mí y sepáis agradecerme lo.

Primero y principal, señoritas encantadoras del valle redencantador, no comáis carne ni en empanadas. La Iglesia os dice que la carne es un enemigo del alma y yo os añado que la carne es un enemigo de vuestra piel. Comed vegetales y sobre todo espinacas. ¡Gracias a la espinaca *Siane de Pougy* fué un primer premio de belleza!

Nunca os riáis ante una zanahoria, ni ante un pepino o un tomate. Son tres cosas que pueden embelleceros si las devaráis con fe y esperanza.

El tomate hecho en salsa os volverá vuestra piel tierna y aterciopelada, como la teniáis en vuestra niñez nacarada, muy al contrario de si coméis pescados y sobre todo crustáceos, que se volverá áspera como un cepillo de barbero.

Sobrasada o manteca podéis comer de vez en cuando, pero no dulces ni

pasteles que os quedan prohibidos terminantemente. Si es que tengáis algunos, mandádmelos a mi casa, que yo, aunque me sean perjudiciales, os haré el no pequeño favor de libraros de ellos. ¡Y no tengáis remordimientos ya que yo tengo el cutis como un higo chumbot!

En clase de quesos solo podéis comer Grüyere, que es un queso grande y gordo como una muela de molino y huele que apesta. Es lo que dijo la otra: ¡Sufrir para embellecer!

Por el buen parecer tempoco os convienen los ácidos, las especias, el vinagre y el limón. En cambio bebed leche dulce, limonada dulce y vuestra naranja dulce, nectar sabroso que debéis a la magnificencia de vuestros dioses tutelares, y no os arrepentiréis al miraros al espejo convertidas en gracias.

El café y el chocolate raras veces debéis emplearlos. El café, cuando os conviden, y el chocolate cuando celebéis vuestro santo.

El vino puro también pone el cutis basto, pero, hablando en puridad, el que bebéis no me parece muy puro. ¡Y esto os salva del apuro!

No abuseis del té, si no pesáis cien kilos, y si pesáis cien kilos, pegaos un tiro. Es lo mejor que podéis hacer, salvo vuestra desinteresada opinión.

Para conseguir una belleza ideal y conservarla incólume hay un medio, un si es no es desagradable, que consiste en beberse un vaso de agua muy caliente antes de la comida más copiosa que se haga durante el día. ¡Y no me lo hagáis tragar a mí, porque yo receto pero no tomo la medicinal!

Ya os dije en otra ocasión que la naturaleza al rodearos de huertos y de encantos fué pródiga en vosotros.

La mujer de Sóller tiene su tocador natural al alcance de la mano. ¡Y la que no es bonita es porque no quiere serlo! La naranja, nuestro dorado fruto, es la gran mantenedora de la belleza.

Abrid la historia y abrazadme, en acción de gracias.

Una de las cortesanas más bellas del tiempo de Luis Felipe de Francia, conservaba a los ochenta y cuatro años de

edad, el cutis tan terso y tan blanco como a los quince, gracias al gran consumo que hacía de una tan preciosa fruta.

Ella misma declaraba a todo el que quería oírlo, que en sus últimos cuarenta años de vida, apenas se había alimentado de otra cosa que de naranjas. Se comía una docena en el desayuno, otra a la hora de la comida y diez naranjas para cenar, con un poco de pan y un vaso de vino.

Si haceis cómo la buena señora y añadís al menú, una que otra manzana, varias cerezas o albaricoques o melocotones, os aseguro que a los setenta años os confundirán con las niñas de la primera comunión.

Y en el interin os casareis con un militar de los que dejan viudedad.

Casi huelga el añadir que, para ser bellas y conservarlas hermosas, a más de todo lo dicho, hay que añadir el respirar aire puro y el tener tranquila la conciencia.

Nada de llorar por un hombre ni de sufrir por el novio. ¡El mejor no vale lo que cuesta la sogá para ahorcarlo!

A esto os lo digo con toda confianza. Después de cada comida, sea vegetal o sea animal, alejad de vuestro pensamiento toda clase de preocupaciones o no os metais en si la vecina se ha hecho un vestido nuevo o si ha comprado un pañuelo de seda. La envidia produce bilis y de la bilis salen las pecas y las almorranas.

¿Conoceis nada más antiestético que una mujer con almorranas? Una hubo en los tiempos de Jesucristo y aún en el siglo XX lo comentan en los sermones.

Lo mejor, para conservar la salud, después de cada comida, es leer los artículos que os dedico, que son super-finos y super-ficiales, super-ables y super-abundantemente a vuestra mayor gloria.

— BELMONTE IV —

La semilla en el surco

Un proyecto

Con la mira puesta en el bien y mejora religiosa y moral de nuestra muy amada Parroquia, nos dirigimos a todos los sollerenses de buena voluntad para recomendarles una obra cuya realización reclama la ayuda y cooperación de todos, aunque sea a costa de sacrificios, que Dios habrá de premiar con la superabundancia de sus dones.

Trátase de que la ciudad de Sóller adquiriera *Cá'n Pareta* y que lo ceda en usufructo a los Hermanos de la Doctrina Cristiana.

Al establecerse en Sóller las Rdas. Madres Escolapias, hicieronlo *interinamente* en el Convento, hasta que, merced a la munificencia de un benemérito sollerense, pudieron instalarse *definitivamente* en la casa que ocupan, que luego con su propio esfuerzo y a sus expensas fueron mejorando.

A su vez, al venir a esta ciudad las Hermanas de la Caridad, ocuparon *interinamente* la casa Hospicio. Más tarde les fué dado establecerse *definitivamente* en casa propia gracias a la liberalidad de piadosos donantes, que no han escaseado ni escasean tampoco actualmente en nuestra católica ciudad.

Lo Hermanos de la Doctrina Cristiana, han ocupado *interinamente* el Convento por espacio de más de veinte años. Sería pues una gloria para Sóller dotarles definitivamente de casa donde habitar y dedicarse a su noble misión de instruir y educar a la juventud.

Ellos no han adquirido ni cuentan con medios para adquirir la finca *Cá'n Pareta*; El propietario la tiene a la disposición del pueblo por la cantidad de sesenta y dos mil quinientas pesetas. Será de un inmejorable efecto que la ciudad de Sóller la adquiera y, sin perder el derecho de propiedad, la ceda a los Hermanos, mientras ellos quieran continuar su noble función educadora en nuestro suelo.

Vale la pena de que lo mediten las personas de buena voluntad, que se preocupan de la enseñanza religiosa de nuestra querida juventud.

Son muchas las personas que se muestran conformes por no decir entusiasmas, y han tenido para el proyecto frases de elogio y aprobación.

Es por eso que me ha parecido oportuno recomendar la idea, que con la ayuda de Dios y el concurso de todos quizás en fecha no lejana sea hermosa realidad, para gloria y prez de Sóller.

RAFAEL SITJAR, PÁRROCO

TRIBUNA LIBRE

Amb motiu d'una carta

Sr. D. Guillermo Ripoll.

Pte.

No habiendo intervenido, ni directa, ni indirectamente en el artículo publicado en LA VOZ DE SÓLLER por «Varios Socios», y creyéndome aludido, en un artículo contestación al anterior, espero se sirva rectificar, pues yo siempre en todos mis actos daría la cara.

JUAN PALOU.

Sóller 1.º Abril 1926.

Davant d' aquesta manifestació tan explícita com sincera, tenc molt de gust en retirar, per part meua, qualsevol al·lusió mortificant que hi pogués haver per dit senyor.

Ja s' avé que jo no he de voler atacar en res cap persona qui no m' ha volgut tacar primer a mi. I, ja que tenc la ploma en mà, afegiré qu' un parell de senyors, considerant-se igualment al·ludits, també m' han assegurat baix paraula d' honor que no 'n són res de la mort d' En Berga. Entre ells, D. Damià Ozonas.

Així resulta qu' ara negú se vol carregar el mort. Pobre Berga! ¡Que de tot-sol t' en has hagut d' anar a la fossa!

Quin article serà aquest, malgrat «los célebres comentaris», quin article serà ell, que tot-hom el repudia com si 's tractàs d' un esvort pudent, i tots s' en fan en-fora com d' unes cases qui cauen?

Poc honorable deu ésser la confrari dels *Varios Socios* que tots els suposats confreres en rebutjin la corresponent candela. Així mateix, és fer un paper desairat avançar d' haver promogut tan «célebres comentaris» i resultar al cap d' avall, que tal celebrat tot-hom la s' espolsa, com si fos la ridícula celebrat d' En Pere Taleca o la d' un moix qu' han fet córrer per la vila amb una pella fermada.

Au, *socios*, mostrau 'l civisme que teniu amagat. Treis-vos la caperutxa de l' anònim i *dad la cara*. No compreneu qu' això de tirar la pedra i amagar la mà i de consentir que paguin els sastres pels teixidors, no fa *hidalgo* ni *gallardo* ni *torero*? Vaja, no tengueu tanta modestia: sortiu d' entre bastidors a rebre la corona de glòria que vos heu guanyada. Els espectadors «independents a toda tendencia» no més irissen d' aplaudir-vos pel «Kan-kán» qu' heu ballat tan re-de-benó. No vos returi l' empagament per les rialles que sentiu esclatar arreu de la vila: nó; no és de vosaltres que s' en riuen; és la vostra gràcia veraderament «saborosa y aristocrática» qui 'ns ha fet esclafir.

Sortiu vosaltres a rotlo i nosaltres sortirem de dubtes. Perque n' hi ha (qui vos coneixen bé, maldament reneguin la vostra companyonia) qui asseguruen que *nó* és *no*, es a dir, el mínim estrictament indispensable per firmar-vos un *parell*, sense mentir. Això, per la quantitat.

I per la qualitat, sembla que dels dos, n' hi ha un qui «en realitat» sab mig-criure i que l' altre «veritablement» sab mitg-lletgir; però, que vos heu repartits els papers amb tant mala *pata* que l' encarrugat de «*hacer a eso que llamáis escribir*» és justament l' altre, és a dir aquell qui no 's capaç de fer una O amb un taçó. Ja ho val! En estar de males, fills meus, tot surt a la biorxa.

M' han dit també qu' aquesta setmana, respirant per la ferida, me desparau un *chaparrón*. Mentres sia de sal i no de fems, no hi tenc res que dir. *Ahí me las deis todas, y si el necio silba, mejor*. Au, idó, si laulau fort, tant com pogueu!

Per acabar, i en vista de que fins ara heu fet el desintès i el sort de conveniència, vos repetesc qu' el meu delegat (el *mio delegado*) segueix essent En Pep Bauçá, ferrer, retgidor i membre del P. U. P., Gran-Via n.º 8, Vila d' allà Ciutat de Sóller, Clot de *idem*, districte de Palma, illa de... *et cætera et cætera*... I aturém la consabuda lletania perque sinó: «en donde iríamos a parar?»

G. RIPOLL

S. — 1.º — IV — 26.

SE VENDE

una gran casa recién construída en el Ensanche de Palma con un alquiler de 124 duros mensuales, dando un rendimiento del 5 y medio por 100.

También la cambiarían con una de esta localidad, abonando la diferencia.

Darán razón en esta imprenta.

Este número ha pasado por la censura

Por 5'80 Pesetas

Puede Vd. afeitarse cómodamente en su casa y poseer una magnífica máquina de afeitar niquelada brocha de las de clase superior. = barra de las de jabón de la casa GAL. — Todo un estok completo a un precio irrisorio —

Perfumaria de S. Calatayud.—Luna, 27.—SOLLER

NUEVA EDICIÓN DE LA POPULAR NOVELA

ELVIRA

— por — DAMIAN OZONAS

Un volumen de 250 páginas DOS PESETAS

D. venta en la Librería de Salvador Calatayud, —Calle de la Luna, 27.— SOLLER

SEÑORITAS

El hallar lecturas morales que encierren en sí preciosas obras literarias de argumentos altamente interesantes, es hoy día algo difícil; sin embargo aquí lo tienen al alcance de su mano:

ES SUFICIENTE QUE ADQUIERAN VDS: MI NOVELA

Publicación quincenal a 50 cts., de la que hallarán estos títulos: Una pasión oculta, por H. J. Magog. ¡Desamparada!, por Marcel Idiers.

LA NOVELA DEL BOLSILLO

Publicación semanal a 30 cts. Títulos en venta: La que quiso morir, por H. Marciel. Los secretos del corazón, por René Vincy. El novio misterioso de Irene, por Jean Bouver.

La hija del condenado a muerte, por Jean Pétitgueuen. El destino implacable, por Luis Atroy.

LA NOVELA MUNDIAL

Publicación semanal, a 30 cts.: La Casa del Crimen, por Pio Baroja. La bonra del pueblo, por M. Ciges Aparicio.

LA NOVELA ROSA

Publicación quincenal a 1'50 ptas. COLECCION AVENTURA

Publicación mensual, a 1'50 y 2'00 ptas. Librería Salvador Calatayud-Luna, 27.-Sóller

Si para escribir

desea Vd. papel de fantasía no importa que compre una caja que le costaría un buen precio. Basta que adquiera usted

UNA CARPETA

de 50 cartitas de papel fantasía que podrá escoger entre numerosas clases en la bien surtida Papelería y derivados de

SALVADOR CALATAYUD- Luna, 27. - SOLLER

LAS MIL Y UNA NOCHES

Grueso volumen con 11 minas. Precio: 4 Ptas. CUENTECILLOS DE MI TIERRA

Cuentos andaluces, por N. Diaz 2 pta LA TABERNA = LA DEBACLE

Por Emilio Zola 2 ptas. tomo ENTRE DOS PECADOS

Por Carlota M. Braeme 2 ptas. tomo Librería Salvador Calatayud

Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)

ARTE E INDUSTRIAS

Revista ilustrada mallorquina SPORT BALEAR

Revista ilustrada deportiva Librería de Salvador Calatayud-Luna, 27.-Sóller

LAS NOTICIAS

DIARIO INDEPENDIENTE Admitense suscripciones

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller.

Bonito y extenso surtido en géneros blancos, los encontrará usted en la

Casa LUCENA

T. B. O.

PARA ELLAS

Toda señora y señorita debe suscribirse a la importantísima revista quincenal

Modas y Bordados

Publica en cada número: Dos hojas grandes de dibujos para bordados; un patrón completo para vestido; elegantes figurines de París; modelos escogidos de lencería; texto selecto, novelitas, folletín, etcétera.— Pidase un ejemplar de muestra, a la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.— SOLLER, en donde se admiten suscripciones al infimo precio que se detalla:

Un mes: 1 p-seta. — Medio año: 5 pesetas

Este número ha pasado por la censura

Dos cartas

Sr. D. Guillermo Ripoll

Presente

Querido amigo: Le doy mi palabra de honor de no haber colaborado directa ni indirectamente en los artículos publicados contra Vd. por *Varios Socios* (pues yo habria tenido suficiente valor cívico para estampar mi firma al pié de mis escritos). Como que Vd. en su réplica a «*aquellos socios*» se permitió aludirme personalmente, a manera de respesalia por aquella supuesta colaboración, espero de su rectitud y caballerosidad, se sirva rectificar la alusión susodicha por lo que afecta a mi prestigio literario y a mi dignidad personal.

Por mi parte puede Vd. tener la seguridad que si en el calor de mi disgusto he proferido alguna expresión contra Vd. no ha sido con la intención de injuriarle. Y en consecuencia retiro cualquier palabra que haya podido ofenderle. Su yo afirmo. ss. y amigo

Damián Ozonas

Sr. D. Damián Ozonas

Molt Sr. meu: Davant les manifestacions tan explícites com sinceres que V. ha tengut a bé ferme, tenc molt de gust en demostrar-li cristianament mon esperit conciliador en qüestions d'amor propi, acceptant les satisfaccions que V. ara ma presenta.

En quant a l'aclaricia que V. me demana, retir qualsevol al·lusió que hi pogués haver mortificant per V. en la réplica o en el tema que li atenya personalmente (el qual deix de publicar a «La Voz» i donc per no publicat en el «Sóller») i en el qual no deia ni volia dir que V. hagués copiat *materialment* sa novel·la «*Elvira*» de la novel·la «*Maria*» de D. Jordi Isaacs sinó formular simplement i esquemàticament una sospita de crítica literària subjecte a ulteriors comprovacions basant-me en la manifesta semblança que les dues obres ofereixen. El comana molt son segur servidor

G. Ripoll

Sóller 9-IV-26.

Por abuso de original

Por abuso de original dejamos sin publicar:

Un artículo de D. G. Ripoll titulado: «Per aquells «dos Socios» i per acabar».

Distintos artículos de apreciados colaboradores.

Reseña de la exposición de cuadros del Sr. Gili y Roig.

Las reseñas de los partidos de foot-ball celebrados domingo y Junes último.

La reseña de la sesión ordinaria de la Permanente.

Y otras menudencias que sería prolijo enumerar.

La muerte del Capitán Arjonilla

Conforme indicábamos ya en nuestro número anterior, la muerte del pundonoroso capitán de carabineros D. Domingo Arjonilla fué en extremo sentida. No podía ser de otra manera dadas las múltiples simpatías conquistadas por el difunto durante su corta permanencia en esta ciudad. Poseedor de una vasta cultura, de corazón noble y temple bravo, supo mostrarse enérgico en todas las circunstancias de su vida que le requirieron y fué benévolo con los desgraciados. Amigo de todos, fué siempre un fiel consejero, y en toda ocasión supo evidenciar su hi-

dalguía y honrar el cargo que con tanta dignidad ostentaba.

Y no solamente supo captarse la amistad y cariño de todos los sollerenses, sino que era apreciadísimo por todos sus súbditos los carabineros, que veían en él a más de un honorable y leal jefe, algo así como un padre que les amaba y quería como a hijos.

Hombre de espíritu netamente justo no torció su voluntad ante nadie ni ante nada: en todas sus acciones empleaba la balanza de la justicia, y la justicia y la razón esgrimidas por él, supieron rodearlo de una aureola tan noble, que cualquier, ante el menor tropiezo, duda o incertidumbre acudía al Capitán Arjonilla desahogando sus secretos y buscando el ahelado consejo.

La modestia y la caridad, fueron en él, un hecho real y palpable: su corazón magnánimo supo sembrar el bien, y su modestia trataba luego de ocultarlo... era la parodia de las moradas y fragantes violetas ocultas bajo las anchas y verdes hojas...

Descansen en paz nuestro llorado amigo y reciban su afligidísima esposa doña Dolores Gimenez Capilla, jóvenes hijas, y demás familia la más pura expresión de nuestra más real condolencia.

La conducción del cadáver al Cementerio

El sábado anterior a las siete y media de la noche tuvo lugar la conducción del cadáver a su última morada, siendo el acto una imponente manifestación de duelo.

Poco antes de las siete las Inmediaciones de la Plaza d' els Estiradors y calle de Santa Teresa, hallábanse atiborradas de público, formándose hileras de gente por las partes que debía recorrer el fúnebre cortejo.

A las siete y media se puso en marcha éste, formado de la siguiente manera:

Abrian la marcha gran número de vecinos con cirios; a continuación iba el coche fúnebre, trasportando el feretro sobre el cual se destacaba el ros y espada del Capitán. Rodeaban el coche tres hermosas coronas con lazadas que ostentaban sentidas inscripciones, obsequios ellas, una de los Jefes y Oficiales de la Comandancia; otra de individuos de la Compañía y la tercera de distintas autoridades de esta localidad. Seguían al coche el Cabo de Somatenes del Distrito de Sóller D. Francisco Jofre de Villegas, los Capitanes ayudantes D. Ernesto de Castro Díaz, D. Andrés Suris Miró y don Miguel Riutort Camps. Continuaba una representación de la Guardia Civil; la Cruz alzada y el Cabildo eclesiástico; el Somatenes armado de Sóller presidido por el sub-Cabo del distrito D. Cristóbal Triás; la brigada de la «Cruz Roja» con uniforme y bandera; la Sociedad «Centro Maurista» con bandera; la Corporación municipal, presidiendo el cortejo, el Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, el 2.º Jefe de la Comandancia, Comandante D. José Casanovas Torniero, ostentando la representación del Teniente Coronel D. Mateo Bustos Barredo, el Juez Municipal D. Ramón Escalás, don Bernardo Ruiz Sabater, llevando la representación del Excmo. Sr. Presidente de «Los Previsores del Porvenir», el Comandante de Marina D. Carlos Coll y el Teniente de Carabineros D. Carlos Simarro; seguía la banda de la «Lira Sollerense» tocando marchas, cerrando el fúnebre acompañamiento un piquete de fuerzas de carabineros al mando del Sargento D. Francisco Sordo López. Tras el cortejo fúnebre iban numerosos vecinos que acompañaron igualmente el fallecido al Cementerio, desfilando después ante el cadáver.

En la casa mortuoria fueron numerosas las personas que acudieron, llenándose pliegos de firmas que eran signos evidentes de pesar.

Los funerales

El miércoles, celebráronse en la Parroquia unos solemnes funerales de primera clase, en los que además de asistir el Ayuntamiento en pleno, presidido por el Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas, concurrió el Teniente Coronel de Carabineros D. Mateo Bustos Barredo, autoridades locales, numerosos oficiales de la fuerza de Carabineros y multitud de amigos y conocidos.

Fué otra evidente demostración de duelo, que reiteró el sentimiento demostrado el día de la defunción.

Naranjos agrios

para planteles. Los hay de venta y sin desembrar, a 10 y 15 pesetas el ciento.

Para más informes: Alquería del Conde, 41.—SOLLER.

CUENTOS ESCOGIDOS

ROSA MARIA

Aquel día, quizás, por ser domingo, Rosa María se levantó más tarde que de costumbre. A medio vestir se dirigió a la ventana y la abrió de par en par. La mañana, de otoño, era espléndida, diáfana. El sol acababa de asomar por encima de los árboles y, poco a poco, iba esparciéndose por la huerta, llenando todos los rincones de luz.

Rosa María, acodada en la ventana, contempló largo rato la huerta, que se extendía a un lado y otro de la casa. Experimentaba cierto goce en mirar las innumerables plantas, cargadas de fruto, y los árboles, en los cuales, el color verde se mostraba en todos sus tonos, desde el verde obscuro de los naranjos y limoneros, hasta el verde gris de los olivos. Allí, en una higuera, el rocío había bañado las hojas, y ahora, al caer sobre ellas el sol, las blanqueaba, haciéndolas senegar una bandada de palomas posada en las ramas.

Más allá, pasada la carretera bordeada por dos hileras de cipreses, cuyo follaje verde-negro se ocultaba bajo una espesa y blanca capa de polvo. ¡Y qué poco románticos le parecían a Rosa María aquellos cipreses así envueltos en aquella tónica blanca!

Siguiendo la carretera, a la derecha, un poco lejos y entre los árboles, las primeras casas del pueblo mostraban sus paredes blanquitas y en ellas se detuvo un momento la mirada apacible de Rosa María, para luego, elevándose, ir a posarse en el campanario que asomaba allá en el centro del pueblo y que aparecía como suspendido en el aire. A la vista del campanario, Rosa María se acordó de pronto de que aquel día era domingo y que tenía que ir a misa. Distráida en la contemplación de la huerta lo había olvidado. Retiróse de la ventana, la entornó y en seguida empezó su tocado.

Con el bolso en una mano y en la otra un rollo de revistas y diarios, Rosa María salió de casa y se dirigió al pueblo por el camino que cruzaba la huerta, porque era el que pasaba junto a varias casas, con cuyos habitantes estaba unida por una gran amistad. Nunca dejaba de entrar en ellas, y en todas era recibida con gran alegría. Cuando la veían entrar la saludaban con un cariñoso: «¡Ya está aquí el diablillo!».

Y en verdad que era una revoltosa

aquella muchacha de veinte años. Todo lo revolvió. Se metía en todas las habitaciones y en ellas disponía las cosas a su gusto, sin que nunca se contrariaran sus deseos. Jugaba con los niños, si los había, y su bolso siempre lo llevaba repleto de chucherías para ellos. Los pequeños los llamaban tieta y la querían mucho, sin que, ni aún los más traviesos, dejaran en todo momento de obedecerla en todo.

Solía estar muy contenta y en todas las casas, al marchar, dejaba como flotando en el aire el grato recuerdo de su charla jovial y de su risa cristalina.

Pero aquel día, Rosa María no estaba muy alegre. Al salir de su casa había visto, allá en el sendero que conducía a la carretera a Ernesto, el hombre que desde hacía algún tiempo la perseguía incesantemente. Sin duda creyó él que ella iba a tomar aquel camino y la esperaba para hablarle, como siempre, de su amor. A Rosa María la presencia de Ernesto la intranquilizaba, la llenaba de zozobra. A ella le molestaba la manera que tenía de cortejarla. Le salía siempre al encuentro en los sitios más solitarios y sus palabras eran tan apasionadas e insinuantes, que Rosa María temía que algún día no pudiera resistir y cayera desfallecida en sus brazos, porque le amaba y tenía miedo de sí misma.

Sin que pudiera librarse de la inquietud que experimentara al ver a Ernesto, hizo Rosa María sus visitas acostumbradas y luego se dirigió a la iglesia.

Cuando aquella mañana, Rosa María regresó a su casa halló en ella a su tía. Se habían retrasado un poco en la recolección de las algarrobas y venía a solicitar la ayuda de Rosa María y de su padre. Era asunto de un día nada más. Lo pasarían muy divertido. Asistirían también su prima Enriqueta y su hermano Ernesto, y quizás alguien más. El día señalado era el martes. ¿Podían contar con ellos?

El padre de Rosa María se excusó. Tenía que preparar algunas siembras, pero desde luego podían contar con su hija. ¿Verdad?

Y Rosa María, a pesar del peligro que para ella suponía el hallarse en pleno campo junto a Ernesto, accedió a los deseos de su tía y prometió asistir.

La finca estaba situada en la falda de un monte y a poco más de una legua del pueblo. No era muy grande y esto permitió que la recolección se verificara sin prisas y que hubiera tiempo para todo.

Rosa María, que en las primeras horas de la mañana hallábase algo inquieta, a medida que avanzaba el día fue tranquilizándose. Ernesto se limitaba a dirigirse, de cuando en cuando, alguna frase galante, que ella, agradecida, aceptaba con una sonrisa.

Por la tarde se merendó bajo un frondoso algarrobo. Estaban todos muy contentos y su alegría se manifestaba en risas, voces y canciones. Rosa María, si bien participaba de la alegría general, experimentaba cierto malestar. A ella no le agradaban aquellas conversaciones tontas, salpicadas de frases picantes y alusiones groseras. Ella hubiera querido estar sola, pero no se atrevía a separarse del grupo por temor a que Ernesto la siguiera. Pero cuando los hombres marcharon a cargar los carros, Rosa María se alejó del grupo y apoyándose en un palo trepó monte arriba.

Se sentó al pie de un viejo olivo, entre unas matas de romero y tomillo. El aire hallábase saturado del aroma de aquellas plantas que cubrían todo el monte.

¡Qué bien se hallaba así, sola, en plena naturaleza!

La tarde se alejaba lentamente. Rosa María dejó vagar la mirada.

Frente a ella, allá abajo, se extendía la llanura, amplia, magnífica, en el tono verde-negro que la cubría. En el centro, tendido junto al mar, blanqueaba Vinarroz, su amado Vinarroz. A la izquierda, Alcanar, trepaba monte arriba, y más abajo, San Carlos parecía surgir de entre las aguas. A la derecha Benicarló asomaba entre los árboles, y casi al frente, la diminuta Peníscola aparecía coronando el islote que le servía de apoyo. Rosa María fijó largo rato la mirada en aquel pueblecito. Visto así de tan lejos, parecía estar a merced del furor del mar, pero Rosa María no ignoraba que estaba resguardada por altos muros, contra los cuales se estrellaban las olas furiosas en los días de tempestad.

Pensando en esto, y sin saber por qué, Rosa María pensó en sí misma y se dijo que ella podía compararse a Peníscola. A ésta le guardaban sus muros de la furia del mar, y a ella lo guardarían sus propios deseos, su voluntad firme de ser buena, de ser digna, de ser fuerte...

Amaba y deseaba ser amada; pero si

para esto se le exigía un precio, el de su pureza, ella renunciaría al amor.

Un rumor de pasos, a su espalda, la hizo volver el rostro y se sobresaltó al ver allí, a dos pasos de ella, a Ernesto. La miraba él sonriente, y Rosa María, para aparecer tranquila, se levantó y se puso a jugar con el palo que había traído con ella.

—¿Qué sola estás, María—dijo él.

—Y no me pesa, Ernesto. Ya sabes el dicho: «Más vale estar sola...»

—¿Te disgusta mi compañía?

—Sí, y tú sabes por qué.

—Vámonos, no seas tonta, María.

—¿Cuándo te vas a convencer de que mi amor es sincero?

—Cuando tú me lo pruebes, Ernesto, y ya sabes cómo.

—Siempre lo mismo, mujer!

—Siempre!

Quiso él acercarse, pero ella retrocedió. Se miraron un instante a los ojos. La mirada de él, suplicante; la de ella, altiva retadora.

Y fué de una manera rápida. Pudo alcanzarla y la retenía entre sus brazos. Logró ella desprenderse; y cuando él quiso nuevamente cogerla, Rosa María levantó el palo que conservaba en sus manos y con toda su fuerza descargó el golpe sobre la cabeza de Ernesto. Fué tan duro el golpe, que Ernesto se tambaleó, se desplomó luego y fué rodando por la pendiente, hasta unas peñas. Quedó tendido boca arriba; la sangre le cubría el rostro.

Rosa María, asustada, se quedó un momento sin saber qué hacer, pero se repuso en seguida y echando a correr llamó a sus compañeros. Cuando estos llegaron, Rosa María no se atrevió a decir la verdad. Seguramente Ernesto resbaló y al caer dió con la cabeza en una de aquellas peñas.

Le lavaron allí mismo la herida y se la vendaron con unos pañuelos. Luego, entre todos, lo condujeron a un carro y lo tendieron sobre unos sacos vacíos. Cuando recobró el conocimiento, a nadie dijo la verdadera causa de su herida.

Quince días más tarde Ernesto hallábase curado, y desde aquella fecha Rosa María no volvió a bajar al pueblo. Una gran tristeza se había apoderado de ella. Comprendía que, después de lo sucedido, no había esperanzas de que sus sueños de amor se realizaran. Eso creía ella, pero una tarde...

Hallábase Rosa María merendando con sus padres bajo el emparrado, cuando les sorprendió la llegada de Ernesto. Rosa María al verlo experimentó una

gran angustia. ¿A qué vendría? Saludó él muy amable y se sentó luego junto al padre de Rosa María, con quien entabló conversación sobre las faenas del campo. Rosa María escuchaba en silencio y sin atreverse a levantar los ojos.

Terminada la merienda, Ernesto se levantó y, cuando creyeron que iba a marcharse, se dirigió al padre de Rosa María y le rogó que le escuchara. Temía que hablarle de un asunto muy serio. El ya no era un chiquillo, tenía veintiséis años y además lo había reflexionado mucho. Estaba decidido y, en fin, mientras sus padres confirmaran sus palabras, al día siguiente, él se atrevía a pedirle a su hija para esposa.

...y como el padre de Rosa María sólo ansiaba la felicidad de su hija y como quiera que ésta dijo que sí amaba a Ernesto, el padre de Rosa María empujó a ésta hacia aquél diciéndoles: «¡Sed felices!».

Cuando quedaron solos, Rosa María preguntó a Ernesto, mirándole a la frente:

—¿Me perdonas?

Comprendió Ernesto que se refería a su herida, y contestó:

—¡Y como no he de perdonarte, chiquilla, si gracias a «esto» he podido comprender que eres tú la más digna de ser amada!

EMILIO GIRONES MOLINA

LA INFANCIA

Cielos azules, nubes de nacar, limpios celajes, de oro y de grana; campos floridos, verdes montañas, valles amenos, cumbres lejanas, ricos paisajes de sombras vagas que misteriosos pinceles trazan; luces que vienen, nidos que pían, aves que cantan; ángeles bellos de blancas alas,

sueños de oro, cuentos de hadas, días risueños, noches calladas en que discurren negros fantasmas; ecos del aire, voces del agua, vagos perfumes de esencia varia; mucha alegría, mucha esperanza, pocas tristezas, y algunas lágrimas; esa, hijo mío, flor de mi alma; esa es tu vida, esa es la infancia.

JOSÉ SELGAS

ARTE E INDUSTRIAS

Revista ilustrada mallorquina

SPORT BALEAR

Revista ilustrada deportiva

Llibreria de Salvador Calatayud-Luna, 27-Soller

Folleín de LA VOZ DE SOLLER— 38

EL ROSARIO

por FLORENCIA L. BARCLAY

Esta novela es propiedad de la «Sociedad General de Publicaciones, S. A.» Barcelona, que la ha editado en un precioso tomo a 5 pesetas.

libertad de acercarme a la chimenea y echar agua en un vaso. En verdad, ha adquirido usted en pocos días una rapidez de oído extraordinaria... Ahora soy todo atención. ¿Qué me decía acerca de un retrato?...

Quería solamente decirle que si ellas... la nurse... ha encontrado algún placer en la contemplación de mi retrato de lady Brand, acaso le gustaría ver los cuadros que tengo arriba... en el estudio. Si quiere traerlos aquí y me los describe yo podría explicarle el asunto de todos ellos... Y a propósito, doctor, no me parece bien estar en la cama mientras una persona tan exquisita y culta, lindamente ataviada con su traje azul y su delantal blanco, entra y sale a su gusto en mi habitación... ¿Por qué no he de levantarme y probar el famoso sillón...? Envíeme a Simpson y dígame que busque mi traje marrón, el más holgado, y mi corbata azul. ¡Alabado sea Dios! ¡Qué dicha es poder recordar los colores y sus combinaciones y matices! ¡Qué noche tan desolada la de aquellos que hayan nacido ciegos!... Hágame el favor de rogar a la señorita Gray, en mi nombre, que se pasee a su gusto por el bosque de pinos o por los brezales, que utilice el auto, descanse y haga cuanto sea de su agrado, exactamente igual que si estuviera en su casa, pero que no suba aquí hasta que Simpson vaya a avisarla.

—Puede usted tener la más completa seguridad en la discreción de nurse Gray—dijo el doctor con voz súbitamente enronquecida—. Y en cuanto a eso de levantarse, no es conveniente ir

demasiado aprisa, amigo mío. Va usted a encontrar sus fuerzas notablemente disminuidas. De todos modos, me creo obligado a decirle que no hay motivo para retenerle en el lecho si se encuentra usted dispuesto a levantarse. Hasta luego, querido.

—Adiós, doctor—dijo Garth estrechando su mano—. No sabe usted cuánto siento no poder ofrecerme ya a pintar el retrato de mistress Mackenzie.

—Adiós, amigo mío—contestó el doctor tendiéndole la mano—. Proceda usted con precaución. Y no le extrañe si al volver de la visita a los alrededores entro otra vez a ver qué le ha parecido mi sillón.

El doctor Mackenzie sostuvo la puerta para que Juana pasara ante él, silenciosa. Así, uno tras otro, bajaron la escalera.

Al llegar a la biblioteca, Juana se volvió y miró frente a frente al doctor. Este le indicó que se sentara y permaneció de pie ante ella. Los penetrantes ojos azules mostraban brillo de lágrimas bajo las enmarañadas cejas.

—Hija mía—dijo—, soy un viejo imbecil, y debe usted perdonarme. No era mi intención someter a usted a tan dura prueba, y bien he comprendido que al oír los disparates de nuestro caprichoso enfermo temblara usted por su carrera. También he observado que lloraba usted... A decir verdad, no es usted prudente al conmoverse tanto porque Mr. Dalmain encuentre su voz de usted parecida a la de la señorita Champion. En un día o dos se olvidará de esa tontería y encontrará más placer en su compañía que en la de veinte señoritas Champion. Ya ve usted cómo pretende levantarse para enseñarle sus cuadros. Tranquícese usted. Estoy seguro de que triunfará al fin, y yo tendré la mayor satisfacción de mi vida al relatar a mi colega el doctor Brand sus rápidos progresos. Ahora debo ver al ayuda de cámara para darle detalladas instruccio-

nes. Le recomiendo que dé un paseo por los brezales y haga apetito para la hora del lunch. Le recomiendo también que se ponga un vestido de más abrigo; aquí no tiene usted que hacer prácticas de enfermera, y una vez he admirado yo la nitidez y propiedad de su uniforme, puede usted cambiárselo por otra ropa que la proteja mejor de la helada de nuestras montañas. ¿No ha traído usted otros vestidos?

—La regla de nuestra institución nos obliga a usar siempre el uniforme—dijo Juana—. Pero tengo una capa de lana gris.

—Ya, ya sé; de uniforme también. Perfectamente; póngase la capa gris. Volveré dentro de un par de horas para ver cómo se encuentra el enfermo levantado.

Ahora no quiero entretenerla más.

—Doctor Mackenzie—dijo Juana, recalcando sus palabras—, ¿puedo preguntarle por qué ha dicho usted al señor Garth Dalmain que soy blanca y rubia?

El doctor Rob, que había alcanzado ya el cordón de la campanilla, lo soltó y cruzó la centelleante turquesa de su mirada con los ojos claros de Juana.

—Puede usted preguntarlo, ciertamente, nurse Rosemary Gray—contestó—, aunque me asombra que usted necesite hacer tal pregunta. Desde el primer momento ha sido para mí evidentes que el doctor Deryck Brand, por razones que no conozco, deseaba pintar al enfermo un retrato de usted completamente imaginario, probablemente de acuerdo con algún ideal de mujer conocido de ambos. Como la descripción, que de usted hace en su carta, es tan absolutamente distinta de la realidad, yo creí preciso poner también mi toque de color. ¿No cree usted que he hecho bien?... Y ahora, con su permiso...

El doctor Rob, con energía del cordón de la campanilla.

—Y ¿por qué se arriesgó usted a sugerirle la idea de que me tocara?—insistió Juana.

—Porque sé que es un caballero—contestó el doctor, con visible malhumor—. Y ahora entre usted, Simpson; éntre, amigo mío, y cierre la puerta y alabe a Dios que nos ha hecho a usted y a mí hombres y no mujeres...

Un cuarto de hora después, Juana, viendo alejarse el cochecillo del doctor, pensaba: «Tenía razón Deryck, ¡qué extraña mezcla de penetración y torpeza!... ¡Y con cuánta inconsciencia se conducía maravillosamente nuestros planes!».

Mas si hubiera podido seguir al caballo en su trote a través de los brezales y escuchado por casualidad los razonamientos que el pequeño Napoleón escocés se daba a sí mismo, al tiempo que dejaba las riendas, se hubiera mostrado mucho más sorprendida. Es preciso advertir que la doble naturaleza del doctorcillo se manifestaba libremente en aquella cotidiana y solitaria correría en que iba visitando a sus enfermos. Entonces las dos opuestas personalidades que encerraba su yo solían emprender animada controversia. La de aquel día había sido por demás interesante: terminó así:

—¿Qué será lo que habrá traído hasta nuestros brezales a la honorable Juana?—preguntó el doctor Rob.

—El diablo me lleve si lo sé!—le contestó el doctor Mackenzie.

—¡Jurar usted! ¡De ningún modo!—concluyó el doctor Rob con picaresco guiño.— Recuerde, señor doctor, que su madre fué una dama piadosa...

XX

Juana anuncia sus progresos

Carta de la honorable Juana Champion al doctor Deryck Brand.

«En el Castillo de Gleneesh, N. B. (1)

Mi querido Deryck: mis telegramas y postales sólo han podido informarte de mi feliz viaje y llegada a «este» castillo.

(1) N. B.—North Britain.—Nombre con que los ingleses designan a Escocia.

Ahora que llevo aquí ya quince días creo que es hora de que te envíe un ligero relato de cuanto me sucede. Sólo te ruego no olvides que soy una criatura poco hábil. Desde los días de mi infancia he experimentado gran dificultad en escribir algo más que el consabido encabezamiento: «Espero que se hallará usted en perfecta salud, etc.» El esfuerzo que hago al enviarte mi crónica es, pues, colosal; y lo apreciarás en más cuando sepas que en estos días he atravesado por pruebas tan duras como pocas veces se hallan en una vida de mujer.

Nurse Rosemary Gray cumple maravillosamente su tarea. Va camino de hacerse indispensable al enfermo, quien se vuelve hacia ella con una confianza tan completa, que satisface en absoluto su orgullo profesional.

En cuanto a la pobre Juana... le he sido preciso escuchar de aquellos labios adorados que ella sería la última persona del mundo a quien él desearía tener a la cabecera de su lecho. Cuando su nombre fué pronunciado junto a él como el de una posible visitante, su rostro mostró una visible repugnancia y se incorporó en su lecho gritando: «¡Oh; no; no, Dios mío! Así Juana recibe su bien merecido castigo, boy; pero, de acuerdo con aquel juez que ordenaba treinta latigazos en tres veces, este castigo es aplicado a intervalos: no se le da cada vez más latigazos que los que puede buenamente soportar, que son los suficientes para mantener su corazón en continuo dolor y su espíritu en temor perpetuo. ¡Oh, querido y sabio doctor, qué acertado fué tu diagnóstico! Nuestro enfermo querido dice que la compasión de Juana sería el más grande dolor que podría pesarse sobre su cruz. ¿Cómo hacerle comprender que ella, cogida entre las redes de su propio error, es, de los dos, la más digna de compasión?»

¿Recuerdas aquel pasaje de la Biblia cuando los israelitas se encuentran con-

(Continuará)

MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE
 FRUITS * PRIMEURS * LEGUMES
 BANANES DIRECTES DES CANARIES

Pedro Rullán (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2^e)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

ALEJANDRO POMAR

INSTALADOR ELECTRICISTA

Plaza de América número 2. — SOLLER (Mallorca) —

Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. — Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acumuladores de 6 y 12 Voltios.

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70. — MARSEILLE

R. C. A. 242

M. C. 249

Telegramas

MARCHPRIM

Teléfono

37 82

Maison Speciale d'Expéditions

POUR LA PROVINCE

FRUITS PRIMEURS — LEGUMES

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES

VICENTE CARDONA

32 Rue Montorgueil - PARIS (1^{er}) — Halles Centrales

TELEGRAMMES

VINCECARDO—PARIS

TELEPHONE

LOUVRE 05.80

Hotel Restaurant de Marina

Precios módicos

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Oranges, Mandarines, Citrons, Fruits secs

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODERÉES

G. P I Z Á

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS * (RHONE)

TELÉPHONE 84

Devocionarios, Carnets y Estampas

para la Primera Comunión

Procedentes de la acreditada fábrica extranjera de

J. STEINBRENER, (Winterberg) — Checo-Estovaca

DEVOCIONARIOS lo más nuevo y elegante hasta hoy conocido.

CARNETS y ESTAMPAS de alta novedad, con dibujos y fotografías admirables. — CARNETS con relieves oro y atributos de platenense.

Se imprimen a una o más tintas a precios económicos en la

Tipografía de SALVADOR CALATAYUD

Calle de la Luna número 27. — SOLLER

MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, pjos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL - CAVAILLON. — Teléfono núm. 22.

En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.— Teléfono núm. 24.

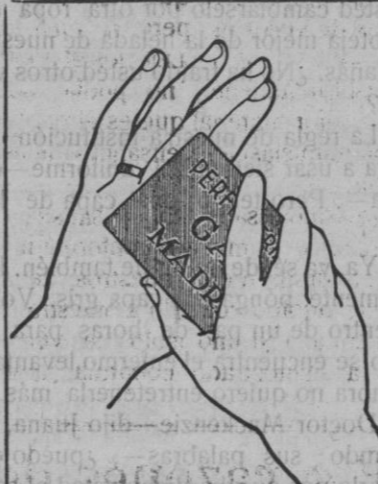
COÑAC IRIS



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas

usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídanse en Perfumerías y Droguerías. — Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del

Jabón

Heno de Pravia

Muy espumoso e intensamente perfumado.

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

Sellos de goma y de metal

Se sirven a los pocos días de encargados

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER

Talonarios de Inquilinato

(Según las prescripciones Legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna, 27. — SOLLER.

LA SOLBEREÑSE

DE JOSÉ COLL

CASA DE COMESTIBLES

COMPRÁ Y VENDE A LA COMISION

Embutidos y Queso de Mahón

7, Calle Nueva, 7. — MAHON (Baleares)

Perfume
Orgia
 EXTRACTO
 LOCION
 POLVO
 MYRURGIA

Máquinas de afeitarse

Jabón, Polvos y Pasta para afeitarse

Y DEMAS UTENSILIOS PROPIOS

Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud. — Luna, 27

CAFE 'SPORT'

BARTOLOME JOVER

PLAZA DE LA CONSTITUCION, 38

Servicio de Matutinos, Vermuts y Vaperinos

Cerveza a presión

Helados, Horchatas y licores exquisitos.

Niños: leed T B O

NOTICIAS LOCALES

GACETILLAS

Función religiosa

Mañana domingo, a las doce y en la Parroquia de San Bartolomé, tendrá lugar una solemne misa y se cantará un Tedeum en sufragio del alma de los málogrados soldados José Munar, Gabriel Llabrés y Fausto Rullán, muertos en Marruecos, y del Capitán D. Domingo Arjonilla, fallecido en esta pocos días antes de su regreso, y a quien anhelaban abrazar recordando la cariñosa despedida de que les hizo objeto el día de su marcha.

Nos ha visitado una Comisión de dichos soldados, invitándonos a asistir a tal acto, y rogándonos que en su nombre invitemos al público sollerense a que asista a la mentada Misa y Tedeum, patentando una vez más su condolencia por las sentidas muertes de los individuos expresados.

Para concurrir a la religiosa ceremonia, han sido invitadas las familias de los citados soldados y del Capitán señor Arjonilla.

En el próximo número daremos cuenta detallada del acto.

El adelanto de la hora

El Gobierno ha acordado implantar la hora de verano, adelantándola sesenta minutos el día 17 de Abril hasta el 2 de Octubre.

Como recordarán nuestros lectores el año pasado quedó sin implantar dicha hora, debido a la multitud de instancias que se elevaron al Gobierno solicitándolo.

Madrinas de guerra

La desea el soldado de Artillería Ildelfonso Moreno Mendez, Zona de Ceuta y Tetuán. — Ceuta. (Marruecos).

Lágrimas de mujer!

Este es el título de la novela que publica esta semana la acreditadísima publicación «La novela del Bolsillo», original del eminentísimo escritor francés J. B. de Saint Claire.

Es una bella narración de amor descrita con el estilo sin igual del ameno Saint-Claire. Toda pasión y emoción se halla condensada en las breves páginas de «Lágrimas de mujer!»

Un tomito de 65 páginas, con grabados y abundante lectura, 0'30 ptas.

De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. — Sóller.

La Primera Comunión

Esta mañana, en la Iglesia Parroquial, ha tenido objeto la ceremonia simpática y emocionante de suministrar por primera vez a los niños y niñas de esta, la Sagrada Hostia.

El número de niños que realizan la 1.ª Comunión es de 92 y el de niñas 77, o sea un total de 169.

Al acto ha concurrido numerosos fieles, presenciando también su desfile por la Plaza y calles de Bauzá y Rectoría al dirigirse a la Casa Rectoral, multitud de personas.

Esta tarde los niños que han efectuado la 1.ª Comunión, realizarán giras campestres acompañados de sus profesores o auxiliares.

El movimiento deportivo

Mañana debido a la celebración en Palma del primero de los partidos finales para el campeonato de Baleares entre los Clubs «Alfonso XIII» y «Unión Sportiva» de Mahón, y deseando concurrir a presenciarlo casi la totalidad de los jugadores del «Sóller F. B.», mañana no se celebrará partido de foot-ball.

Ayer viernes estuvo en esta ciudad una delegación de la Federación Catalana de Fútbol formada por su Presidente D. Gabriel Font y el vocal D. Ignacio Aparicio, quienes examinaron el campo de la «S. D. Sollenser» y lo declararon Campo habilitado para jugar en él partidos de campeonato.

Nos consta, y nos complace al propio tiempo el hacerlo público, que desde la inauguración de la «S. D. Sollenser», son 88 los socios inscritos.

Felicitemos por ello a la Directiva, por el éxito que representa.

El tiempo

Disfrutamos de un magnífico tiempo primaveral. Cielo limpio y radiante sol.

La lluvia que tantos anhelan y desean no viene... ni se deja presagiar. Los daños que esta sequía habrá ocasionado a los sembrados es tan considerable, que hay pueblos en Mallorca que para ellos esto tiene todas las apariencias de una catástrofe.

¿Qué le vamos hacer? Resignarnos, y esperar que la temperatura cambie conforme los deseos generales.

Almuerzo a los soldados

D. José Isern dueño del importante Café Morro, ha obsequiado esta mañana a todos los soldados procedentes del África, con un suculentísimo almuerzo, en el que no ha faltado la abundancia y la variedad de manjares, vinos, licores y cigarros puros, coronado todo por una franca alegría que ha reinado de continuo entre los comensales, que desde luego ha dado buena cuenta de todo.

En los postres se han soltado brindis prodigándose elogios al Sr. Isern, quien siempre ha festejado el regreso de aquellos que han retornado de cumplir los nobles deberes de la Patria.

No hay que decir que los indicados jóvenes han salido satisfechísimos de la comida, rogándonos una Comisión de los tales que hagamos público la satisfacción y agradecimiento de todos ellos hacia el expresado dueño D. José Isern.

El vapor «María Mercedes»

El martes de esta semana salió el vapor «María Mercedes» con destino a Barcelona y Cete, para cuyo último punto lleva buena cantidad de naranjas y limones.

Ahora debe este vapor, realizar unos viajes entre Cete y Gandía, transportando carga de frutos, y probablemente estará de regreso a esta a final del corriente mes.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Día 24. — Fausto Vives Rullán, hijo de Antonio y Catalina, Manzana, 48.
Día 5. — Margarita Canellas M graner, hija de Antonio y Antonia, San Pedro 17.
Día 5. — José Valls Vicens, hijo de Juan y Catalina, Mallorca, 11.
Día 5. — Isabel Mayol Grau, hija de Pedro Juan y Francisca Ana, Mallorca, 34.
Día 7. — Inés Sociano Gimenez, hija de Ginés y María, Marina, 26.

DEFUNCIONES

Día 26. — María Coll Coll, 97 años, viuda, Manzana, 54 (El Puig), n.º 55.
Día 27. — Francisco Morell Oliver, 79 años, viudo, Carretera Palma, n.º 15.
Día 30. — Jaime Casanovas Oliver, 68 años, casado, Manzana 62, n.º 39.
Día 1 Abril. — Juan Barceló Santamaría, 15 meses, Manzana 49, n.º 20 (La Villalonga).
Día 3. — Domingo Arjonilla Piñar, 48 años, casado, Santa Teresa, 142.

MATRIMONIOS

Día 27. — Antonio Almeida García, 26 años, soltero, hijo de Juan y Angela, con Andrea Olivares Morán, 19 años, soltera, hija de Vicente y María.
Día 7. — Pedro Emilio Armengot Gomez, 27 años, soltero, hijo de Gerónimo y Victoriana, con Paula Martorell Pons, 24 años soltera, hija de Antonio y Juana.

CULTOS

En la Iglesia Parroquial

Domingo día 11. — A las siete y media, Misa de Comunión general para las Madres Cristianas. — A las nueve y media, Horas menores. — A las diez y cuarto la Misa mayor.

Por la tarde, explicación del Catecismo y ejercicio en honor de las Madres Cristianas. — Al anochecer, Vísperas, Completas y rosario. El turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia el próximo sábado día 17 al 18.

Domingo día 18. — Tercera Dominica del Santísimo Sacramento.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 3 de la calle del Sol.

Para informes, Moragues, n.º 31.

El regreso de los soldados

La llegada

Un enorme gentío llenaba el andén de la estación del ferrocarril, mucho antes de que el tren lanzara su peculiar silbido en el Pujol d'En Banyà.

Pitó el tren y el público continuó apiñándose en la Estación, hasta el punto en que siendo materialmente imposible el que se colocara más gente, formáronse dos compactas hileras de público, que partiendo desde la misma Estación continuaba hasta la Plaza de la Constitución, en donde también era numeroso el gentío congregado.

Acudieron a recibir a los mozos el Alcalde Sr. Casanovas; el teniente de la Guardia Civil; el teniente de Carabineros Sr. Simarro; el Reverendo Vicario D. José Pastor, en representación del Clero; los tenientes de Alcalde D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll Mayol, el concejal D. José Morell Casanovas, y otras personas que no nos fué posible distinguir, dado el hacinamiento existente.

Al entrar el tren en agujas prorrumpió el público en una delirante ovación, y la música lanzó los alegres sonos de un vibrante paso-doble.

Lo que luego resultó no es para describir; gritos, vivas, abrazos, apretones y una avalancha humana que se precipita fuera de la Estación, arrollándolo todo y arrastrándonos a nosotros consigo.

La Comitiva formada por las citadas autoridades y soldados repatriados y precedidos por la banda de la «Lira Sollenser», emprendió la marcha hacia la Casa Consistorial, subiendo al Salón Capitular del Ayuntamiento, desde una de cuyas ventanas, el Alcalde D. Miguel Casanovas, visiblemente impresionado, dió la bienvenida a los soldados, alegrándose de su repatriación, felicitándoles por tal motivo y dando la enhorabuena a sus familias. Terminó dando vivas a la Patria, a las que correspondió la enorme muchedumbre apiñada en la Plaza.

A continuación el soldado D. Francisco Vicens, y desde la misma ventana, dió lectura a los siguientes párrafos: «Sollerenses, hermanos míos:

Es este el momento más emocionante de nuestra vida; el momento anhelado por todos cuantos regresamos de tierras moriscas de cumplir nuestros deberes militares. Es el instante emocionante en que pisamos a nuestra querida Sóller, y caemos en vuestros brazos, sumidos en dulce sopor.

Yo, desde las columnas del periódico local LA VOZ DE SÖLLER, he procurado mantenerme, mediante bastantes escritos, en continua relación espiritual con vosotros. Os he narrado conforme mejor he sabido, la vida que hemos llevado lejos de vosotros, pero si bien mediante LA VOZ DE SÖLLER nos acercábamos espiritualmente, no podía sentir vuestro calor material que es el que nos da vida, entusiasmo y ensancha nuestro corazón.

Regresamos satisfechos, satisfechísimos de haber cumplido, conforme mejor hemos podido, todos nuestros deberes y haber honrado con ello a nuestra Sóller querida... Ni uno solo de vuestros hijos ha demostrado cobardía ante el

peligro y hemos puesto muy por alto el pabellón de Mallorca.

Sin embargo un supremo pesar veda mi voz en este instante, al recordar a nuestros infortunados compañeros Llabrés y Munar, muertos gloriosamente en holocausto de la causa Patria. Y esta mañana en los primeros momentos de efusión entré mis dignos compatriotas, me entero con extrañeza y acerbo dolor, de la muerte inesperada del digno Capitán de Carabineros D. Domingo Arjonilla, quien en el momento de nuestra partida supo alentarnos, enseñándonos el verdadero camino a seguir en nuestro destino. Que nuestra condolencia se eleve por el espacio y llegue en donde nuestro amigo pueda recibirla.

En fin sollerenses: No es este momento para extenderme más; terminemos y con todo el poder de nuestras fuerzas gritemos: ¡Viva España! ¡Viva Sóller! ¡Viva el Alcalde!

Numerosos vivas y frenéticos aplausos coronaron la labor del Sr. Vicens.

Acto seguido se sirvió a todos los mozos y asistentes un refresco consistente en pastas y licores, siendo obsequiados además con cigarros puros.

Después de cambiar impresiones, se despidieron los soldados de las autoridades e invitados, y se entregaron al público que se apoderó de ellos, y mientras el joven Francisco Vicens era llevado a hombros, los otros eran abrazados por familiares o amigos. Unos momentos de delirio que cuidaron de amenizar los músicos de la «Lira Sollenser», que soplaban a más no poder.

La citada banda acompañó hasta sus respectivas casas, a los mozos Onofre Seguí, Miguel Negre y Jaime Rullán, los cuales pertenecían desde antiguo a la misma banda.

El público abundó por la Plaza y calles hasta cerca de las nueve y media.

Los soldados que regresaron

Veinte son los soldados sollerenses que llegaron repatriados del África, siendo sus nombres:

Francisco Lladó.
Francisco Vicens.
Francisco Bauzá.
Antonio Colomar.
Onofre Seguí.
Miguel Puiggrós.
Francisco Bisbal.
Jerónimo Rullán.
José Ramis.
Juan García.
Rafael Más.
Rafael Rosselló.
Bartolomé Puig.
Miguel Negre.
Miguel Cifre.
Antonio Cistañer.
Jaime Rullán.
Rafael Sastre.
Mateo Mayol.
Antonio Enseñat.

Todos ellos llevan medalla y cruz de campaña.

Nuestra bienvenida

LA VOZ DE SÖLLER da la más cordial bienvenida a todos los mozos que acaban de regresar del África, y la más cumplida enhorabuena por ello, enhorabuena que al propio tiempo hacemos extensiva a sus padres y familias.

Destellos Sociales

SALIDAS

Después de permanecer muy pocos días en esta, el miércoles de esta semana salió para Carcagente nuestro querido amigo D. Lorenzo Alou, apoderado de la casa expeditora Viuda de Miguel Estades.

Deseámosle feliz estancia en el punto de su destino.

El viernes de esta semana salió de esta para Palma, desde donde el próximo lunes embarcará para Dalías, (Almería) que es en donde fijará su destino, la señora viuda del infortunado Capitán Arjonilla doña Dolores Gimenez Capilla, acompañada de sus jóvenes hijas.

Sentimos vivamente su marcha, como igualmente el motivo, y deseámosle una feliz residencia en el pueblo en que fijan su destino.

Para Alcira salió el miércoles de esta semana, nuestro buen amigo D. Francisco Arbona, socio de la Casa expeditora Arbona, Rullán, Bernat.

Que le sea grata su estancia en la citada población.

Ha salido para Barcelona y demás poblaciones de Cataluña, nuestro buen amigo D. Miguel Altés, con objeto de adquirir géneros de novedad para la temporada actual y próxima de Verano.

LLEGADAS

Se halla entre nosotros nuestro apreciado amigo el exquisito periodista don Ernesto M.ª Dethorey, quien ha fijado su residencia por una corta temporada en el vecino pueblo de Fornalutx.

Que le sea grata su estancia en esa.

NECROLÓGICA

El correo esta vez nos trae una funesta noticia que nos ha embargado el ánimo.

Se trata de que nuestros buenos amigos los esposos D. José Escalas Mir y D.ª María Frontera Bisguerra, establecidos comercialmente en Metz (Francia) pasan por el doloroso trance de llorar la pérdida de un hermosísimo ángel al que llamaban Bartolomé, y que día 3 del actual, cuando contaba solamente siete meses de edad, subió al Cielo.

Comprendemos el dolor incomparable en que deben estar sumidos los consortes máxime sabiendo que ambos habían puesto en el querubín todo su amor y cariño.

El martes siguiente verificose la conducción del cadáver a su última morada, resultando este acto una evidente demostración del aprecio y estimación en que se tiene a la familia Escalas-Frontera.

Concurrió toda la Colonia española de Metz, Nancy y demás pueblos cercanos y numerosos amigos franceses, haciéndose un verdadero derroche de flores y siendo la manifestación de pesar emocionante.

A sus desconsolados padres, abuelos y demás familia, hacémosles patente nuestro sentimiento ante la pérdida de lo que tanto apreciaba, y recomendámosles resignación ante el infortunio y la desgracia irreparable. Sirvalos también de consuelo la general adhesión a su dolor de tan numerosos compañeros franceses y españoles que espontáneamente supieron llorar con ellos la pérdida de lo por ellos tan sagrado.

Se desea vender

Una casa nueva con gran corral y fuente propia, situada en la Huerta, carreró d' en Figue.

Otra más pequeña situada en la misma calle.

Para informes, dirigirse a S. Elías, Luna, 5.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4. Para informes en esta Redacción.

SE VENDE

la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13. — Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 7.

Por razones de índole particular

se desea vender en Nantes (Francia) un acreditadísimo y bien montado negocio de productos de España y Antillas, vinos finos y ordinarios, licores de todas marcas, frutos secos y primicias, etc., etc. Ventas al por menor y mayor. Este negocio se halla situado en un punto céntrico, tiene inmejorables contratas, y se vende en muy buenas condiciones.

Informes: en la Redacción y Administración de este periódico, siendo inútil presentarse sin buenas referencias.

Mercado semanal de la moneda Bolsa de Madrid

MARZO Y ABRIL	Lunes DIA 5	Martes DIA 6	Miércoles DIA 7	Jueves DIA 8	Viernes DIA 9	Sábado DIA 10
Francos	24'80	24'80	24'80	24'80	24'70	24'40
Liras	28'65	28'60	28'60	28'60	28'60	28'60
Francos belgas	26'45	26'85	27'35	27'40	26'70	26'70
Francos suizos	138'65	138'75	3'551	655'10	138'75	138'75
Dollars	7'08	7'08	7'07	7'08	7'07	7'07
Libras	84'44	84'44	84'40	84'44	84'44	84'44

POR CAUSA DE FALLECIMIENTO

se desea vender un im. orante negocio al por mayor, de frutos primores y legumbres, situado en el Este de Francia.

Para informes: Pierre Rullán. — Rue Grenette, 44. — PARIS.

SE VENDE

la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna.

Darán razón: Rectoría, 23.

Leed LA RISA

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño y Nuevo Lareño* dotados de potentísimos motores "Polinder's" de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente.

Société FRANCO-ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCI, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) CERBERE n° 25 CETTE n° 4 08

TELEGRAMMES: Trashedo-Corbère Trashedo-Port-Bou Michel Bernal-Cette

Représentés a CBTB par M. Michel Bernal
 Qual Aspirant-Herber, 3

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: ARUBE VILLARREAL

Exportación de Naranjas, Mandarinas,
 Limones, Cacahuets, frutos y legumbres

Pedro Cardell
 VILLARREAL (Castellón de la Plana)
 Telegramas: CARDELL Villarreal. Teléfono n.º 95

FABRICA DE CEMENTOS
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO
 DE
ANDRÉS PIZA
 PRECIOS ECONÓMICOS

CALLE DEL OBISPO COLOM
 SOLLER-MALLORCA

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 — Especialidad en muebles, puertas y persianas —
 Construcción de somiers
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOLLER (MALLORCA)

Fabricación de Obra de Palmite
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

JUAN MOYA
 Calle de Palma n.º 70. — CAPDEPERA (Mallorca)

LIBRERIA DE SALVADOR CALATAYUD
 Luna, 27. — SOLLER
 A DOS PESETAS TOMO

FOE:—Robinson Crusoe.
 BRAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Cozon de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lynne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. — Juez y parte.
 IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La venganza de una loca.
 PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.
 DAUDET: — Los Reyes en el desierto. — La criada de la granja.
 CANASQUILLA: — La monja de Cracovia.
 NOVELAS CINEMATOGRAFICAS
 Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita.
 A UNA PESETA TOMO
 Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Casanova. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

LES DELICIEUX FRUITS DE VALENCE
 COMMISSION EXPORTATION

VIUDA DE MIGUEL ESTADES
 (Maison fondée par MIGUEL ESTADES en 1898)
 SIEGE SOCIAL:
 CARCAGENTE (Valencia) — Amalia Bosarte, 10
 Télégrammes: ESTADES Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (VALENCIA)
 Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
 Oranges & mandarines - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (CASTELLÓN)
 Télégrammes: ESTADES
 Fruits & traits & secs Spécialité en figues séches

Fábrica de embutidos
 jamones y manteca de CERDO

ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS

JOSÉ AGUILÓ POMAR
 Calle de la Luna, 3. — SOLLER (Mallorca)

SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

NOVEDADES ROVERI
 Luna, 13—SOLLER

Acaba de recibirse un nuevo y elegante surtido de géneros para
Primera Comunión
 Precios limitadísimos

SOLLER—TIP. SALVADOR CALATAYUD.

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC
 (TRAVERSÉE 40 HEURES)
 Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE
 (TRAVERSÉE 32 HEURES)
 Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.
 Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TELÉGRAMMES ET POSTE
 Saint-Chamond, Rive de Gier, St. Rambert d'Albon, Remoulins, Rognonas, Cavaillon, Chavanay, Boutaric.

MAYOL & FIERES
 MAISON PRINCIPALE
 Saint-Chamond (Loire)
 Maison de Confiance — TÉLÉPHONE 2-65
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

Leed: "Mi Novela" y "La Novela de Bolsillo"
 De venta, en la Librería de Salvador Calatayud. — Luna. 27

Exportation d'oranges mandarines & citrons
 Pommes de terra & tomates
 des meilleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
 VIA VINTIMILLE, 132
 CATANIA (Italie)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone 201615